

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Joseph ou Jacob et ses fils en Egipte

Méhul, Étienne Nicolas

Bonn ; Cologne, [1798]

No. 3.

urn:nbn:de:bsz:31-44647

N^o 3.
SIMÉON.

Non! non! l'E - ter - nel que j'of - fen -
Nein! nein! Gott der Herr ist be - lei -

se, m'ac - ca - - ble m'ac - ca - - ble, du poids de mes maux, et sur mon front
digt, er rächt gewifs, er rächt mei - ne Gräu - - - el - that! Auf mei - ner Strin'

dans sa ven - gean - ce son doigt di - vin tra - ça ces mots: mor - tels, fu - yez un mi - se -
Ief't ihr die Wor - te, die fei - ne Hand ge - zeich - net hat: Der Frey - - - ler fin - - - de kein Er -

Allegro.

p *f* *f* *mf* *f* *p* *f* *p* *pp* *p*

cres. *f* *p*

ra - - ble! il n'a plus de pa - rens, d'a - mis, des bras d'un pe - re in - con - so -
 bar - - men, von den Sterb - - li - chen fey er ge - flohn! Er rifs aus vä - ter - li - chen

la - - ble, il ra - vit le plus ten - - dre fils, il ra - vit le plus
 Ar - - men, den fo zärt - lich ge - lieb - - ten Sohn, den fo zärt - lich ge -

ten - dre fils. RUBEN. mal - heu - reux fre - re, cal - me cette af -
 lieb - ten Sohn. O SIMÉON! ge - beug - ter Bru - der! fil - le del - nen

LES FRERES.
 O SIMÉON! mal - heu - reux fre - re,
 O SIMÉON! ge - beug - ter Bru - der!

V. S.

freu-se dou-leur, cal-me cet-te af-freu-se dou-leur.
 her-ben Schmerz, ftit-le del-nen her-ben Schmerz!

SEP:
 cal-me cet-te af-freu-se dou-leur, cal-me cet-te af-
 ftit-le del-nen her-ben Schmerz, ftit-le del-nen

L. FRERES.
 cal-me cet-te af-freu-se dou-leur, cal-me cet-te af-
 ftit-le del-nen her-ben Schmerz, ftit-le del-nen

Com-ment ren-dreun rils à son pe-re?
 Wie er-fetz ich den Sohn un-ferm Va-ter?

freu-se dou-leur.
 her-ben Schmerz!

freu-se dou-leur.
 her-ben Schmerz!

f. *p.*

Dieu la ter - ri - ble puis - san - ce me suit dans leurs bras,
 trifft mich Got - tes schwe - re Ra - che, ich flieh ih - ren Arm.

cres. *f.* *p.* *f.* *p.*

me suit dans leurs bras ca - res sans mal -
 ich flieh ih - ren Arm, der mich umschlingt. Sie

gré leur na - ive in - no - cen - ce, mal - gré leur na - ive in - no - cen - ce je
 lä - cheln voll Unschuld mir ent - ge - gen, fle lä - cheln voll Unschuld mir ent - ge - gen, doch

Je suis pu - - ni par le Seigneur, sur moi
 Ich bin ge - - ftraft, Gott ift ge - recht, verflucht bin

mal - heu - reux frè - re,
 ge - heug - ter Bru - der,

frè - re
 Bru - der

pe - se son bras ven - geur! Je suis pu -
 ich und mein Ge - fchlecht! Ich bin ge -

Ah! songe à nous, songe à ton pé - re!
 O denk an uns, an un - fern Va - ter!

Ah! songe à nous, ah! songe à nous, songe à ton pé - re!
 O denk an uns, o denk an uns, an un - fern Va - ter!

ni par le Seigneur, sur moi pé-se son bras ven-
 ftraft. Gott ift ge-recht, ver-flucht bin ich und mein Ge-

cres.

geur!
 schlecht!

Con-so-le toi malheu-reux frè-re! ah songe à nous, songe à ton pé-re! ton des-es-poir et ta dou-
 O! tröf-te dich ge-beugter Bru-der! o denk an uns, an un-fern Va-ter! Ift dei-ne Reu-e wirklich

Con-so-le toi malheu-reux frè-re! ah songe à nous, songe à ton pé-re! ton des-es-poir et ta dou-
 O! tröf-te dich ge-beug-ter Bru-der! o denk an uns, an unfern Va-ter! Ift dei-ne Reu-e wirklich

pp *cres.*

SIM: Je suis maudit, Je suis maudit,
 Ich bin geftraft, ich bin geftraft,

9 Stimmen.
 leur, doi vent ap - - pal - ser le Sei - gneur, ton des - es - poir et ta dou - leur, ton des - es - poir et ta dou -
 ächt, der Herr ist gnä - dig und ge - recht, ist dei - ne Reu - - e wirk - lich ächt, ist dei - ne Reu - - e wirk - lich

je suis mau - dit par le Sei - gneur, je suis mau - dit par le Sei - gneur!
 ich bin geftraft, Gott ist ge - recht, der Herr ist gnä - dig wie ge - recht.

leur, doi vent ap - - pal - ser le Sei - gneur, doi vent ap - - pal - ser le Sei - gneur.
 ächt, der Herr ist gnä - dig wie ge - recht, der Herr ist gnä - dig wie ge - recht.

26. Moins vite.

RUBEN.

Paix! ... coutons!
Still! Horcht, wer kömmt?

E... coutons!
Horcht, wer kömmt?

fa... sons si... len...
Seyd al... le... stil... -

fa... sons si... len... ce!
Seyd al... le... stil... - le!

fa... sons si...
Seyd al... le...

Moins vite.
pp.

E... coutons!
Horcht, wer kömmt?

fa... sons si...
Seyd al... le...

de... ja... la
Die wa... che

len... ce!
stil... - le!

de... ja... la gar... de vient vers nous,
Die wa... che nä... hert sich uns schon.

len... ce!
stil... - le!

de... ja... la gar... de vient vers nous,
Die wa... che nä... hert sich uns schon.

gar - de vient vers nous,
nä - hert sich uns schon,
si - len - ce! cest le mi - nis - tre qui s'a - van - ce,
feyd fil - le! und ih - nen folgt der Gou - ver - neur,
si - len - ce! cest le mi -
feyd fil - le! und ih - nen
cest le mi - nis - tre qui s'a - van - ce,
und ih - nen folgt der Gou - ver - neur,
ob - ser - ve le si - len - ce!
O Si - me - on fey - ru - hig!
nis - tre qui s'a - van - ce!
folgt der Gou - ver - neur.

V. S.

